

Polski

Instrukcja obsługi nożyc ogrodowych

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. **Przed pierwszym użyciem** upewnij się, że ostrza są czyste, a narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
2. **Używaj nożyc zgodnie z ich przeznaczeniem** – nożyce ogrodowe służą do przycinania gałęzi, krzewów i innych roślin. Unikaj cięcia twardych materiałów, takich jak druty lub drewno o dużej średnicy.
3. **Bezpieczeństwo** – zawsze trzymaj nożyce za uchwyt i unikaj kontaktu z ostrzami. Pracuj w stabilnej pozycji, aby uniknąć kontuzji.
4. **Praca w odpowiednich warunkach** – nie używaj nożyc w deszczu ani w wilgotnych warunkach, ponieważ może to wpływać na ich wydajność i trwałość.

Pielęgnacja:

1. **Czyszczenie** – po każdorazowym użyciu wyczyść nożyce z resztek roślinnych i brudu. Możesz używać do tego wody i miękkiej szczotki.
2. **Ostrzenie** – regularnie sprawdzaj ostrość ostrzy. Jeśli są stępione, należy je naostrzyć za pomocą ostrzałki.
3. **Smarowanie** – na ruchome elementy (np. zawiasy) nanieś odrobinę oleju, aby zapobiec rdzewieniu i zapewnić płynne działanie.
4. **Przechowywanie** – przechowuj nożyce w suchym i chłodnym miejscu, aby zapobiec korozji. Unikaj pozostawiania ich na wilgotnym powietrzu.

Utylizacja:

1. **Recykling** – gdy nożyce staną się nieużyteczne, oddaj je do punktu recyklingu metali. Upewnij się, że są odpowiednio oczyszczone z resztek organicznych.
2. **Unikaj wyrzucania nożyc do zwykłych odpadów** – nożyce zawierają metalowe elementy, które należy oddzielić i przetworzyć w odpowiednich punktach zbiórki.

English

Garden Shears User Manual

Usage Instructions:

1. **Before first use**, ensure the blades are clean and the tool is in good working condition.
2. **Use shears as intended** – garden shears are designed for trimming branches, shrubs, and other plants. Avoid cutting hard materials like wires or thick wood.
3. **Safety** – always hold the shears by the handle and avoid contact with the blades. Work in a stable position to prevent injuries.
4. **Work in appropriate conditions** – do not use shears in the rain or damp conditions as it can affect their performance and durability.

Maintenance:

1. **Cleaning** – after each use, clean the shears from plant debris and dirt. Use water and a soft brush to clean them.
2. **Sharpening** – regularly check the sharpness of the blades. If they are dull, sharpen them using a sharpening tool.
3. **Lubrication** – apply a small amount of oil to the moving parts (e.g., hinges) to prevent rust and ensure smooth operation.
4. **Storage** – store the shears in a dry and cool place to prevent corrosion. Avoid leaving them in humid environments.

Disposal:

1. **Recycling** – when the shears become unusable, take them to a metal recycling point. Ensure they are cleaned from organic residues.
2. **Avoid throwing shears in regular waste** – the shears contain metal parts that should be separated and recycled at appropriate collection points.

Čeština

Návod k použití zahradních nůžek

Pokyny pro použití:

1. **Před prvním použitím** se ujistěte, že čepele jsou čisté a nástroj je v dobrém technickém stavu.
2. **Používejte nůžky k jejich určenému účelu** – zahradní nůžky slouží k stříhání větví, keřů a dalších rostlin. Vyhněte se stříhání tvrdých materiálů, jako jsou dráty nebo silné dřevo.
3. **Bezpečnost** – vždy držte nůžky za rukojeť a vyhněte se kontaktu s čepelemi. Pracujte ve stabilní pozici, abyste se vyhnuli úrazům.
4. **Práce za správných podmínek** – nepoužívejte nůžky za deště nebo ve vlhkých podmínkách, protože to může ovlivnit jejich výkon a trvanlivost.

Údržba:

1. **Čistění** – po každém použití nůžky vyčistěte od zbytků rostlin a nečistot. Použijte vodu a měkký kartáč.
2. **Broušení** – pravidelně kontrolujte ostrost čepelí. Pokud jsou tupé, je potřeba je nabrousit pomocí brousíku.
3. **Mazání** – naneste trochu oleje na pohyblivé části (např. závěsy), abyste zabránili korozi a zajistili hladký chod.
4. **Skladování** – skladujte nůžky na suchém a chladném místě, aby se zabránilo korozi. Vyhněte se jejich umístění na vlhké prostředí.

Likvidace:

1. **Recyklace** – když nůžky přestanou být použitelné, odveďte je na sběrný dvůr kovů. Ujistěte se, že jsou vyčištěné od organických zbytků.
2. **Nevyhazujte nůžky do běžného odpadu** – nůžky obsahují kovové části, které je nutné oddělit a zrecyklovat na správných sběrných místech.

Slovenčina

Návod na používanie záhradných nožníc

Pokyny na používanie:

1. **Pred prvým použitím** sa uistite, že čepele sú čisté a nástroj je v dobrom technickom stave.
2. **Používajte nožnice podľa ich určenia** – záhradné nožnice slúžia na strihanie konárov, kríkov a iných rastlín. Vyhnite sa strihaniu tvrdých materiálov, ako sú drôty alebo silné drevo.
3. **Bezpečnosť** – vždy držte nožnice za rukoveť a vyhnite sa kontaktu s čepeľami. Pracujte v stabilnej pozícii, aby ste predišli úrazom.
4. **Práca za správnych podmienok** – nepoužívajte nožnice v daždi ani v vlhkých podmienkach, pretože to môže ovplyvniť ich výkon a životnosť.

Údržba:

1. **Čistenie** – po každom použití vyčistite nožnice od zvyškov rastlín a nečistôt. Použite vodu a jemný kartáč.
2. **Brúsenie** – pravidelne kontrolujte ostrosť čepele. Ak sú tupé, treba ich nabrúsiť pomocou brúsneho nástroja.
3. **Mazanie** – naneste malé množstvo oleja na pohyblivé časti (napr. pánty), aby ste predišli hrdzaveniu a zabezpečili hladký chod.
4. **Skladovanie** – uložte nožnice na suché a chladné miesto, aby sa zabránilo korózii. Vyhnite sa ich umiestneniu na vlhké prostredie.

Likvidácia:

1. **Recyklácia** – keď nožnice prestanú byť použiteľné, odovzdajte ich na zberné miesto kovov. Uistite sa, že sú vyčistené od organických zvyškov.

2. **Nezahrňujte nožnice do bežného odpadu** – nožnice obsahujú kovové časti, ktoré treba oddeliť a zrecyklovať na správnych zberných miestach.

Deutsch

Gebrauchsanweisung für Gartenscheren

Verwendungshinweise:

1. **Vor dem ersten Gebrauch** stellen Sie sicher, dass die Klingen sauber sind und das Werkzeug in einwandfreiem Zustand ist.
2. **Verwenden Sie die Schere entsprechend ihrem Zweck** – Gartenscheren sind zum Schneiden von Ästen, Sträuchern und anderen Pflanzen gedacht. Vermeiden Sie das Schneiden von harten Materialien wie Drähten oder dickem Holz.
3. **Sicherheit** – Halten Sie die Schere immer am Griff und vermeiden Sie den Kontakt mit den Klingen. Arbeiten Sie in einer stabilen Position, um Verletzungen zu vermeiden.
4. **Arbeiten bei geeigneten Bedingungen** – Verwenden Sie die Schere nicht bei Regen oder in feuchten Bedingungen, da dies die Leistung und Haltbarkeit beeinträchtigen kann.

Pflege:

1. **Reinigung** – Reinigen Sie die Schere nach jedem Gebrauch von Pflanzenresten und Schmutz. Verwenden Sie dazu Wasser und eine weiche Bürste.
2. **Schärfen** – Überprüfen Sie regelmäßig die Schärfe der Klingen. Wenn sie stumpf sind, schärfen Sie sie mit einem Schleifwerkzeug.
3. **Schmierung** – Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf bewegliche Teile (z. B. Gelenke) auf, um Rost zu verhindern und einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
4. **Lagerung** – Lagern Sie die Schere an einem trockenen und kühlen Ort, um Korrosion zu vermeiden. Vermeiden Sie es, sie in feuchter Umgebung aufzubewahren.

Entsorgung:

1. **Recycling** – Wenn die Schere unbrauchbar wird, geben Sie sie an einer Sammelstelle für Metallabfälle ab. Stellen Sie sicher, dass sie von organischen Rückständen befreit ist.
2. **Vermeiden Sie es, die Schere im normalen Müll zu entsorgen** – die Schere enthält Metallteile, die getrennt und an geeigneten Sammelstellen recycelt werden müssen.

Українська

Інструкція з експлуатації садових ножиць

Інструкції з використання:

1. **Перед першим використанням** переконайтеся, що леза чисті, а інструмент знаходиться в хорошому технічному стані.
2. **Використовуйте ножиці за їхнім призначенням** – садові ножиці призначені для обрізання гілок, кущів та інших рослин. Уникайте різання твердих матеріалів, таких як дріт або товсте дерево.
3. **Безпека** – завжди тримайте ножиці за ручку і уникайте контакту з лезами. Працюйте в стабільній позі, щоб уникнути травм.
4. **Робота в відповідних умовах** – не використовуйте ножиці під дощем або у вологих умовах, оскільки це може вплинути на їхню ефективність і довговічність.

Догляд:

1. **Очищення** – після кожного використання очищайте ножиці від залишків рослин та бруду. Для цього використовуйте воду та м'яку щітку.
2. **Заточування** – регулярно перевіряйте гостроту лез. Якщо вони притуплені, заточіть їх за допомогою точильного інструменту.
3. **Змащування** – нанесіть трохи олії на рухомі частини (наприклад, шарніри), щоб запобігти корозії і забезпечити плавну роботу.

4. **Зберігання** – зберігайте ножиці в сухому та прохолодному місці, щоб запобігти корозії. Уникайте зберігання їх у вологому середовищі.

Утилізація:

1. **Переробка** – коли ножиці стають непридатними, здайте їх на пункт прийому металевих відходів. Переконайтеся, що вони очищені від органічних залишків.
 2. **Не викидайте ножиці в звичайний сміття** – ножиці містять металеві частини, які необхідно відокремити і переробити в спеціальних пунктах збору.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare a foarfecelor de grădină

Instrucțiuni de utilizare:

1. **Înainte de prima utilizare**, asigurați-vă că lamele sunt curate și că uneltele sunt într-o stare tehnică bună.
2. **Utilizați foarfeca conform destinației sale** – foarfecile de grădină sunt destinate tăierii ramurilor, arbuștilor și altor plante. Evitați tăierea materialelor dure, cum ar fi sârma sau lemnul gros.
3. **Siguranță** – țineți întotdeauna foarfeca de mâner și evitați contactul cu lamele. Lucrați într-o poziție stabilă pentru a preveni accidentările.
4. **Lucrați în condiții adecvate** – nu folosiți foarfeca în ploaie sau în condiții de umiditate, deoarece acest lucru poate afecta performanța și durabilitatea lor.

Întreținere:

1. **Curățare** – după fiecare utilizare, curățați foarfeca de resturile vegetale și murdărie. Folosiți apă și o perie moale pentru a le curăța.
2. **Ascuțire** – verificați periodic ascuțimea lamelor. Dacă sunt tocite, trebuie ascuțite cu un instrument de ascuțit.
3. **Lubrifiere** – aplicați o cantitate mică de ulei pe părțile mobile (de exemplu, balamale) pentru a preveni rugina și pentru a asigura o funcționare lină.
4. **Depozitare** – depozitați foarfeca într-un loc uscat și răcoros pentru a preveni coroziunea. Evitați să le lăsați într-un mediu umed.

Eliminare:

1. **Reciclare** – când foarfeca devine inutilizabilă, predă-le la un punct de colectare a deșeurilor metalice. Asigurați-vă că sunt curățate de resturile organice.
 2. **Evitați să aruncați foarfeca în gunoiul obișnuit** – foarfeca conține părți metalice care trebuie separate și reciclate în puncte de colectare adecvate.
-

Magyar

Kertészeti olló használati utasítások

Használati utasítások:

1. **Első használat előtt** győződjön meg róla, hogy a pengék tiszták és az eszköz jó műszaki állapotban van.
2. **Használja az ollót rendeltetésszerűen** – a kertészeti ollók ágak, bokrok és egyéb növények metszésére szolgálnak. Kerülje a kemikáliák, drótok vagy vastag fák vágását.
3. **Biztonság** – mindig a fogantyúját fogja meg, és kerülje a pengékkel való érintkezést. Dolgozzon stabil helyzetben, hogy elkerülje a baleseteket.
4. **Használja megfelelő körülmények között** – ne használja az ollót esőben vagy nedves környezetben, mivel ez befolyásolhatja teljesítményét és tartósságát.

Karbantartás:

1. **Tisztítás** – minden használat után tisztítsa meg az ollót a növényi maradványoktól és szennyeződésektől. Használjon vizet és puha kefét.
2. **Élezés** – rendszeresen ellenőrizze a pengék élességét. Ha tompa, élezze meg őket egy élező szerszámmal.
3. **Kenés** – vigyen fel egy kis olajat a mozgó alkatrészekre (pl. zsanérok), hogy megelőzze a rozsdásodást és biztosítsa a sima működést.
4. **Tárolás** – tárolja az ollót száraz, hűvös helyen a korrózió elkerülése érdekében. Ne tárolja nedves környezetben.

Hulladékkezelés:

1. **Újrahasznosítás** – ha az olló használhatatlanná válik, adja le egy fémhulladék gyűjtőhelyen. Győződjön meg róla, hogy a szerves maradványoktól tisztították.
2. **Ne dobja el az ollót a szokásos hulladékban** – az olló fém részeket tartalmaz, amelyeket el kell különíteni és újrahasznosítani a megfelelő gyűjtőhelyeken

Български

Инструкция за употреба на градински ножици

Инструкции за употреба:

1. **Преди първото използване** уверете се, че остриетата са чисти и инструментът е в добро техническо състояние.
2. **Използвайте ножиците съгласно тяхното предназначение** – градинските ножици са предназначени за подрязване на клони, храсти и други растения. Избягвайте рязане на твърди материали като жици или дебело дърво.
3. **Безопасност** – винаги държете ножиците за дръжката и избягвайте контакт с остриетата. Работете в стабилна поза, за да предотвратите наранявания.
4. **Работа при подходящи условия** – не използвайте ножиците при дъжд или влажни условия, тъй като това може да повлияе на тяхната ефективност и издръжливост.

Поддръжка:

1. **Чистене** – след всяка употреба почистете ножиците от остатъци от растения и мръсотия. Използвайте вода и мека четка.
2. **Острене** – редовно проверявайте остротата на остриетата. Ако са затъпени, ги наострете с точилка.
3. **Мазане** – нанесете малко количество масло върху подвижните части (например панти), за да предотвратите ръждясване и да осигурите плавно действие.
4. **Съхранение** – съхранявайте ножиците на сухо и хладно място, за да предотвратите корозия. Избягвайте да ги оставяте на влажна среда.

Изхвърляне:

1. **Рециклиране** – когато ножиците станат неизползваеми, предайте ги на пункт за метални отпадъци. Уверете се, че са почистени от органични остатъци.
2. **Избягвайте да хвърляте ножиците в обикновени отпадъци** – ножиците съдържат метални части, които трябва да се отделят и рециклират в специализирани пунктове за събиране.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης για κλαδευτικά ψαλίδια

Οδηγίες χρήσης:

1. **Πριν από την πρώτη χρήση**, βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καθαρές και το εργαλείο είναι σε καλή τεχνική κατάσταση.
2. **Χρησιμοποιήστε τα ψαλίδια σύμφωνα με τον προορισμό τους** – τα κλαδευτικά ψαλίδια προορίζονται για κόψιμο κλαδιών, θάμνων και άλλων φυτών. Αποφύγετε το κόψιμο σκληρών υλικών, όπως σύρματα ή χοντρό ξύλο.
3. **Ασφάλεια** – κρατήστε πάντα τα ψαλίδια από την λαβή και αποφύγετε την επαφή με τις λεπίδες. Εργαστείτε σε σταθερή θέση για να αποφύγετε τραυματισμούς.

4. **Εργασία υπό κατάλληλες συνθήκες** – μην χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή τους και τη διάρκεια ζωής τους.

Συντήρηση:

1. **Καθαρισμός** – μετά από κάθε χρήση καθαρίστε τα ψαλίδια από τα φυτικά υπολείμματα και τη βρωμιά. Χρησιμοποιήστε νερό και μια μαλακή βούρτσα.
2. **Ακονίσμα** – ελέγχετε τακτικά την ακονισμένη κατάσταση των λεπίδων. Αν είναι θαμπές, πρέπει να τις ακονίσετε με εργαλείο ακονίσματος.
3. **Λίπανση** – εφαρμόστε λίγη ποσότητα λαδιού στα κινούμενα μέρη (π.χ. μεντεσέδες) για να αποφύγετε την σκουριά και να εξασφαλίσετε ομαλή λειτουργία.
4. **Αποθήκευση** – αποθηκεύστε τα ψαλίδια σε ξηρό και δροσερό μέρος για να αποφύγετε την διάβρωση. Αποφύγετε την αποθήκευση σε υγρό περιβάλλον.

Ανακύκλωση:

1. **Ανακύκλωση** – όταν τα ψαλίδια γίνουν ακατάλληλα για χρήση, παραδώστε τα σε σημείο συλλογής μεταλλικών αποβλήτων. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρισμένα από οργανικά υπολείμματα.
2. **Αποφύγετε να πετάξετε τα ψαλίδια στα κανονικά απορρίμματα** – τα ψαλίδια περιέχουν μεταλλικά μέρη που πρέπει να αποσπαστούν και να ανακυκλωθούν σε κατάλληλους σταθμούς συλλογής.

Lietuvių

Sodo žirklių naudojimo instrukcija

Naudojimo instrukcijos:

1. **Prieš pirmąjį naudojimą** įsitikinkite, kad ašmenys yra švarūs ir įrankis yra geros techninės būklės.
2. **Naudokite žirkles pagal paskirtį** – sodo žirklys skirtas šakų, krūmų ir kitų augalų genėjimui. Venkite pjauti kietus daiktus, tokius kaip laidai ar stori medžiai.
3. **Saugumas** – visada laikykite žirkles už rankenos ir venkite kontakto su ašmenimis. Dirbkite stabilioje padėtyje, kad išvengtumėte traumų.
4. **Darbas tinkamomis sąlygomis** – nenaudokite žirklių lietuje arba drėgnomis sąlygomis, nes tai gali paveikti jų veikimą ir ilgaamžiškumą.

Priežiūra:

1. **Valymas** – po kiekvieno naudojimo išvalykite žirkles nuo augalų liekanų ir purvo. Naudokite vandenį ir minkštą šepetėlį.
2. **Šlifavimas** – reguliariai tikrinkite ašmenų aštrumą. Jei jie nuobodu, reikia juos nusmailinti naudojant aštrinimo įrankį.
3. **Teptukas** – užtepkite šiek tiek aliejaus ant judančių dalių (pvz., vyrių), kad apsaugotumėte nuo rūdijimo ir užtikrintumėte sklandų veikimą.
4. **Sandėliavimas** – laikykite žirkles sausoje ir vėsioje vietoje, kad išvengtumėte korozijos. Venkite jų laikyti drėgnose sąlygose.

Šalinimas:

1. **Perdirbimas** – kai žirklys tampa netinkamas naudoti, perduokite jį metalų perdirbimo punktą. Įsitikinkite, kad jos yra išvalytos nuo organinių liekanų.
2. **Nelaikykite žirklių įprastame atliekų konteineryje** – žirklys turi metalinių dalių, kurias reikia atskirti ir perdirbti tinkamuose surinkimo punktuose.

Latviešu

Dārza šķēru lietošanas instrukcija

Lietošanas norādījumi:

1. **Pirms pirmās lietošanas** pārlicinieties, ka asmeņi ir tīri un instruments ir labā tehniskā stāvoklī.
2. **Izmantojiet šķēres atbilstoši to paredzētajam mērķim** – dārza šķēres ir paredzētas zaru, krūmu un citu augu apgriešanai. Izvairieties no cietu materiālu, piemēram, stieplem vai bieza koka griešanas.
3. **Drošība** – vienmēr turiet šķēres pie roktura un izvairieties no saskares ar asmeņiem. Strādājiet stabilā pozīcijā, lai novērstu traumas.
4. **Darbs atbilstošos apstākļos** – nelietojiet šķēres lietus laikā vai mitros apstākļos, jo tas var ietekmēt to darbību un ilgmūžību.

Apkope:

1. **Tīrīšana** – pēc katras lietošanas notīriet šķēres no augu paliekām un netīrumiem. Lietojiet ūdeni un mīkstu birsti.
2. **Asināšana** – regulāri pārbaudiet asmeņu asumu. Ja tie ir blāvi, tos nepieciešams asināt, izmantojot asināšanas rīku.
3. **Eļļošana** – uzklājiet nelielu eļļas daudzumu uz kustīgajām daļām (piemēram, balamiem), lai novērstu rūšēšanu un nodrošinātu vienmērīgu darbību.
4. **Glabāšana** – uzglabājiet šķēres sausā un vēsā vietā, lai novērstu rūšēšanu. Izvairieties tās uzglabāt mitrā vidē.

Atkritumu apsaimniekošana:

1. **Pārstrāde** – kad šķēres kļūst nederīgas lietošanai, nododiet tās metāllūžņu pieņemšanas punktā. Pārlicinieties, ka tās ir notīrītas no organiskajiem paliekām.
2. **Izvairieties mest šķēres parastajos atkritumos** – šķēres satur metāla daļas, kuras jāizdala un jāpārstrādā atbilstošos savākšanas punktos.

Suomi

Puutarhasaksien käyttöohjeet

Käyttöohjeet:

1. **Ennen ensimmäistä käyttöä** varmista, että terät ovat puhtaat ja työkalu on hyvässä teknisessä kunnossa.
2. **Käytä saksia niiden tarkoituksenmukaisesti** – puutarhasaksia käytetään oksien, pensaiden ja muiden kasvien leikkaamiseen. Vältä kovien materiaalien, kuten johtojen tai paksujen puiden leikkaamista.
3. **Turvallisuus** – pidä saksit aina kahvasta ja vältä kosketusta terien kanssa. Työskentele vakaassa asennossa loukkaantumisten estämiseksi.
4. **Työskentely oikeissa olosuhteissa** – älä käytä saksia sateessa tai kosteissa olosuhteissa, koska se voi vaikuttaa niiden suorituskykyyn ja kestävyYTEEN.

Huolto:

1. **Puhdistus** – puhdista saksit kasvinjätteistä ja liasta jokaisen käytön jälkeen. Käytä vettä ja pehmeää harjaa.
2. **Teroitus** – tarkista säännöllisesti terien terävyys. Jos ne ovat tylsät, terota ne teroitusvälineellä.
3. **Voitelu** – levitä pientä määrää öljyä liukkuviin osiin (esim. saranoihiin), jotta estät ruostumisen ja varmistat sujuvan toiminnan.
4. **Säilytys** – säilytä saksit kuivassa ja viileässä paikassa estääksesi ruostumisen. Vältä niiden säilyttämistä kosteassa ympäristössä.

Poistaminen:

1. **Kierrätys** – kun saksit eivät ole enää käyttökelpoisia, vie ne metallinkierrätyspisteeseen. Varmista, että ne on puhdistettu orgaanisista jäännöksistä.
2. **Älä heitä saksia tavallisiin roskikiiniin** – saksit sisältävät metalliosia, jotka on erotettava ja kierrätettävä asianmukaisissa keräyspisteissä.

Hrvatski

Upute za upotrebu vrtnih škara

Upute za upotrebu:

1. **Prije prvog korištenja** provjerite jesu li oštrice čiste i je li alat u dobrom tehničkom stanju.
2. **Koristite škare prema njihovoj namjeni** – vrtno škare namijenjene su za obrezivanje grana, grmlja i drugih biljaka. Izbjegavajte rezanje tvrdih materijala poput žica ili debelog drva.
3. **Sigurnost** – uvijek držite škare za ručku i izbjegavajte kontakt s oštricama. Radite u stabilnom položaju kako biste spriječili ozljede.
4. **Radite u odgovarajućim uvjetima** – nemojte koristiti škare na kiši ili u vlažnim uvjetima jer to može utjecati na njihovu učinkovitost i trajnost.

Održavanje:

1. **Čišćenje** – nakon svakog korištenja očistite škare od ostataka biljaka i prljavštine. Koristite vodu i meku četku.
2. **Oštrenje** – redovito provjeravajte oštrinu oštrica. Ako su tupe, trebate ih oštriti pomoću alata za oštrenje.
3. **Podmazivanje** – nanesite malu količinu ulja na pokretne dijelove (npr. zglobove) kako biste spriječili hrđanje i osigurali glatko djelovanje.
4. **Skladištenje** – skladištite škare na suhom i hladnom mjestu kako biste spriječili koroziju. Izbjegavajte ostavljanje u vlažnoj sredini.

Odlaganje:

1. **Reciklaža** – kada škare postanu neupotrebne, odložite ih na točku za otpad od metala. Provjerite jesu li očišćene od organskih ostataka.
2. **Nemojte bacati škare u običan otpad** – škare sadrže metalne dijelove koje treba odvojiti i reciklirati na odgovarajućim sakupljalištima.

Slovenščina

Navodila za uporabo vrtnarskih škarij

Navodila za uporabo:

1. **Pred prvo uporabo** se prepričajte, da so rezila čista in da je orodje v dobrem tehničnem stanju.
2. **Uporabljajte škarje v skladu z njihovim namenom** – vrtnarske škarje so namenjene obrezovanju vej, grmov in drugih rastlin. Izogibajte se rezanju trdih materialov, kot so žice ali debelo leseno.
3. **Varnost** – škarje vedno držite za ročaj in se izogibajte stiku z rezili. Delajte v stabilnem položaju, da preprečite poškodbe.
4. **Uporaba v ustreznih pogojih** – ne uporabljajte škarij v dežju ali v vlažnih razmerah, saj to lahko vpliva na njihovo učinkovitost in dolgoživost.

Vzdrževanje:

1. **Čiščenje** – po vsaki uporabi očistite škarje od rastlinskih ostankov in umazanije. Uporabite vodo in mehko krtačo.
2. **Brušenje** – redno preverjajte ostrino rezil. Če so otopela, jih morate naostriti z orodjem za brušenje.
3. **Mazanje** – nanesite malo olja na gibljive dele (npr. spoji), da preprečite rjo in zagotovite gladko delovanje.
4. **Shranjevanje** – shranjujte škarje na suhem in hladnem mestu, da preprečite korozijo. Izogibajte se shranjevanju v vlažnem okolju.

Odlaganje:

1. **Reciklaža** – ko škarje postanejo neuporabne, jih predajte na zbirni točki za kovinske odpadke. Prepričajte se, da so očišćene od organskih ostankov.
2. **Ne odlagajte škarij v običajne odpadke** – škarje vsebujejo kovinske dele, ki jih je treba ločiti in reciklirati na ustreznih zbirnih točkah.

Français

Manuel d'utilisation des sécateurs de jardin

Instructions d'utilisation :

1. **Avant la première utilisation**, assurez-vous que les lames sont propres et que l'outil est en bon état technique.
2. **Utilisez les sécateurs conformément à leur usage** – les sécateurs de jardin sont conçus pour tailler les branches, les buissons et d'autres plantes. Évitez de couper des matériaux durs tels que des fils ou du bois épais.
3. **Sécurité** – tenez toujours les sécateurs par la poignée et évitez tout contact avec les lames. Travaillez dans une position stable pour éviter les blessures.
4. **Travail dans des conditions appropriées** – n'utilisez pas les sécateurs sous la pluie ou dans des conditions humides, car cela pourrait affecter leur performance et leur durabilité.

Entretien :

1. **Nettoyage** – après chaque utilisation, nettoyez les sécateurs des débris végétaux et de la saleté. Utilisez de l'eau et une brosse douce.
2. **Affûtage** – vérifiez régulièrement la netteté des lames. Si elles sont émoussées, aiguisiez-les à l'aide d'un outil d'affûtage.
3. **Lubrification** – appliquez une petite quantité d'huile sur les pièces mobiles (par exemple, les charnières) pour éviter la rouille et garantir un fonctionnement fluide.
4. **Stockage** – conservez les sécateurs dans un endroit sec et frais pour éviter la corrosion. Évitez de les laisser dans des environnements humides.

Élimination :

1. **Recyclage** – lorsque les sécateurs ne sont plus utilisables, déposez-les dans un centre de recyclage des métaux. Assurez-vous qu'ils sont nettoyés des résidus organiques.
 2. **Évitez de jeter les sécateurs dans les déchets ordinaires** – les sécateurs contiennent des pièces métalliques qui doivent être séparées et recyclées dans des points de collecte appropriés.
-

Español

Manual de usuario para tijeras de jardín

Instrucciones de uso:

1. **Antes del primer uso**, asegúrese de que las cuchillas estén limpias y que la herramienta esté en buen estado técnico.
2. **Use las tijeras según su propósito** – las tijeras de jardín están diseñadas para cortar ramas, arbustos y otras plantas. Evite cortar materiales duros como cables o madera gruesa.
3. **Seguridad** – siempre sostenga las tijeras por el mango y evite el contacto con las cuchillas. Trabaje en una posición estable para evitar lesiones.
4. **Trabaje en condiciones adecuadas** – no use las tijeras bajo la lluvia o en condiciones húmedas, ya que esto puede afectar su rendimiento y durabilidad.

Mantenimiento:

1. **Limpieza** – después de cada uso, limpie las tijeras de restos de plantas y suciedad. Use agua y un cepillo suave.
2. **Afilado** – verifique regularmente la nitidez de las cuchillas. Si están desafiladas, afílas con una herramienta de afilado.
3. **Lubricación** – aplique una pequeña cantidad de aceite en las partes móviles (por ejemplo, bisagras) para evitar la oxidación y garantizar un funcionamiento suave.
4. **Almacenamiento** – guarde las tijeras en un lugar seco y fresco para evitar la corrosión. Evite dejarlas en ambientes húmedos.

Eliminación:

1. **Reciclaje** – cuando las tijeras ya no sean utilizables, llévalas a un centro de reciclaje de metales. Asegúrese de que estén limpias de residuos orgánicos.
2. **Evite tirar las tijeras a la basura común** – las tijeras contienen piezas metálicas que deben separarse y reciclarse en los puntos de recolección adecuados.

Svenska

Bruksanvisning för trädgårdssaxar

Användningsinstruktioner:

1. **Innan första användning**, se till att bladen är rena och att verktyget är i gott tekniskt skick.
2. **Använd saxen enligt avsedd användning** – trädgårdssaxar är avsedda för att klippa grenar, buskar och andra växter. Undvik att klippa hårda material som kablar eller tjockt trä.
3. **Säkerhet** – håll alltid saxen vid handtaget och undvik kontakt med bladen. Arbeta i en stabil position för att förhindra skador.
4. **Arbete under lämpliga förhållanden** – använd inte saxen i regn eller i fuktiga förhållanden, eftersom det kan påverka dess prestanda och hållbarhet.

Underhåll:

1. **Rengöring** – rengör saxen från växtavfall och smuts efter varje användning. Använd vatten och en mjuk borste.
2. **Vässning** – kontrollera regelbundet bladens skärpa. Om de är slöa, vässa dem med ett slipverktyg.
3. **Smörjning** – applicera lite olja på rörliga delar (t.ex. gångjärn) för att förhindra rost och säkerställa en jämn funktion.
4. **Förvaring** – förvara saxen på en torr och sval plats för att förhindra korrosion. Undvik att lämna dem i fuktiga miljöer.

Borttagning:

1. **Återvinning** – när saxen inte längre är användbar, lämna den till en metallåtervinningspunkt. Se till att den är rengjord från organiska rester.
2. **Undvik att kasta saxen i vanliga sopor** – saxen innehåller metalleder som bör separeras och återvinnas på lämpliga insamlingspunkter.

Português

Manual de utilização das tesouras de jardim

Instruções de uso:

1. **Antes do primeiro uso**, certifique-se de que as lâminas estão limpas e a ferramenta está em boas condições técnicas.
2. **Use as tesouras conforme o seu propósito** – as tesouras de jardim são projetadas para cortar galhos, arbustos e outras plantas. Evite cortar materiais duros como fios ou madeira grossa.
3. **Segurança** – sempre segure as tesouras pela empunhadura e evite o contato com as lâminas. Trabalhe em uma posição estável para evitar lesões.
4. **Trabalhe em condições adequadas** – não use as tesouras sob a chuva ou em condições úmidas, pois isso pode afetar seu desempenho e durabilidade.

Manutenção:

1. **Limpeza** – após cada uso, limpe as tesouras de resíduos vegetais e sujeira. Use água e uma escova macia.
2. **Afiamento** – verifique regularmente a afiação das lâminas. Se estiverem cegas, afie-as usando uma ferramenta de afiação.
3. **Lubrificação** – aplique uma pequena quantidade de óleo nas partes móveis (por exemplo, dobradiças) para evitar ferrugem e garantir um funcionamento suave.
4. **Armazenamento** – armazene as tesouras em um local seco e fresco para evitar a corrosão. Evite deixá-las em ambientes úmidos.

Eliminação:

1. **Reciclagem** – quando as tesouras não forem mais utilizáveis, entregue-as a um ponto de coleta de metais. Certifique-se de que estão limpas de resíduos orgânicos.
 2. **Evite jogar as tesouras no lixo comum** – as tesouras contêm partes metálicas que devem ser separadas e recicladas em pontos de coleta apropriados.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing voor tuinscharen

Gebruiksaanwijzing:

1. **Controleer voor gebruik** of de scharen schoon zijn en in goede technische staat verkeren.
2. **Gebruik de scharen voor hun doel** – tuinscharen zijn bedoeld voor het snoeien van takken, struiken en andere planten. Vermijd het snijden van harde materialen zoals draden of dik hout.
3. **Veiligheid** – houd de scharen altijd vast bij het handvat en vermijd contact met de messen. Werk in een stabiele positie om verwondingen te voorkomen.
4. **Werk onder geschikte omstandigheden** – gebruik de scharen niet in de regen of in vochtige omstandigheden, omdat dit de prestaties en duurzaamheid kan beïnvloeden.

Onderhoud:

1. **Reiniging** – reinig de scharen na elk gebruik van plantresten en vuil. Gebruik water en een zachte borstel.
2. **Slijpen** – controleer regelmatig de scherpte van de messen. Als ze bot zijn, slijp ze dan met een slijptool.
3. **Oliën** – breng een kleine hoeveelheid olie aan op de beweegbare delen (bijvoorbeeld scharnieren) om roest te voorkomen en een soepele werking te garanderen.
4. **Opslag** – berg de scharen op een droge en koele plaats op om roest te voorkomen. Vermijd het bewaren in een vochtige omgeving.

Afvoer:

1. **Recycling** – wanneer de scharen niet meer bruikbaar zijn, breng ze dan naar een metaalrecyclingpunt. Zorg ervoor dat ze schoon zijn van organische resten.
2. **Gooi de scharen niet bij het gewone afval** – de scharen bevatten metalen onderdelen die gescheiden moeten worden en gerecycled moeten worden op geschikte inzamelpunten.

Italiano

Manuale d'uso per forbici da giardino

Istruzioni d'uso:

1. **Prima dell'uso iniziale**, assicurati che le lame siano pulite e che lo strumento sia in buone condizioni tecniche.
2. **Usa le forbici secondo la loro destinazione** – le forbici da giardino sono progettate per potare rami, arbusti e altre piante. Evita di tagliare materiali duri come fili o legno spesso.
3. **Sicurezza** – tieni sempre le forbici per il manico e evita il contatto con le lame. Lavorare in una posizione stabile per prevenire infortuni.
4. **Lavoro in condizioni appropriate** – non utilizzare le forbici sotto la pioggia o in condizioni di umidità, poiché ciò potrebbe influire sulle loro prestazioni e durata.

Manutenzione:

1. **Pulizia** – dopo ogni utilizzo, pulisci le forbici da residui vegetali e sporco. Utilizza acqua e una spazzola morbida.
2. **Affilatura** – controlla regolarmente la nitidezza delle lame. Se sono smussate, affilale con uno strumento di affilatura.
3. **Lubrificazione** – applica una piccola quantità di olio sulle parti mobili (ad esempio le cerniere) per prevenire la ruggine e garantire un funzionamento regolare.
4. **Conservazione** – conserva le forbici in un luogo asciutto e fresco per evitare la corrosione. Evita di lasciarle in ambienti umidi.

Smaltimento:

1. **Riciclaggio** – quando le forbici non sono più utilizzabili, portale a un centro di raccolta metalli. Assicurati che siano pulite dai residui organici.
2. **Evita di gettare le forbici nei rifiuti comuni** – le forbici contengono parti metalliche che devono essere separate e riciclate nei punti di raccolta adeguati.